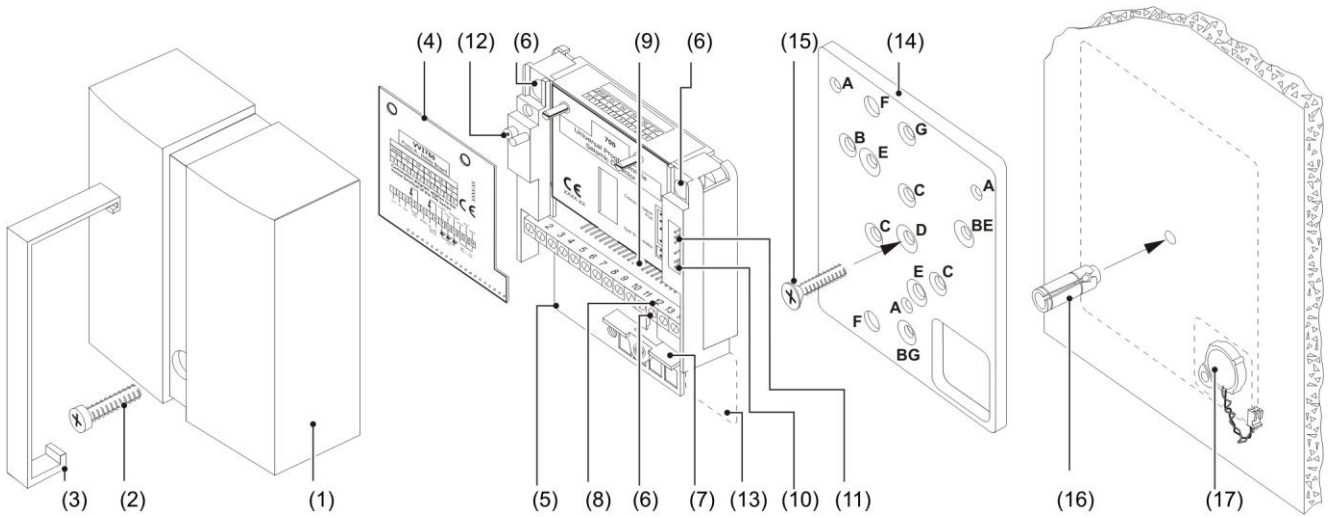


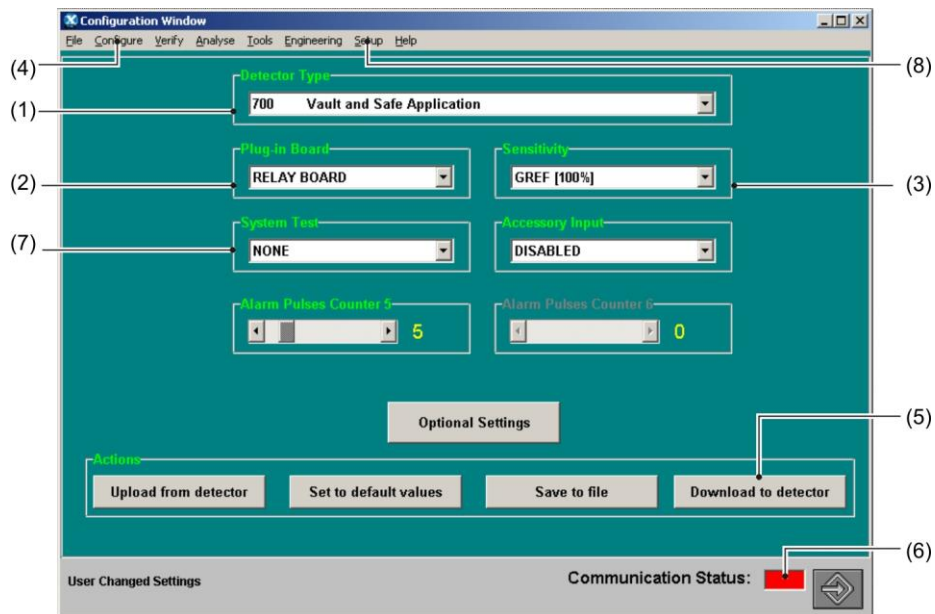
VV700 Series Universal Programmable Seismic Detector Installation Sheet

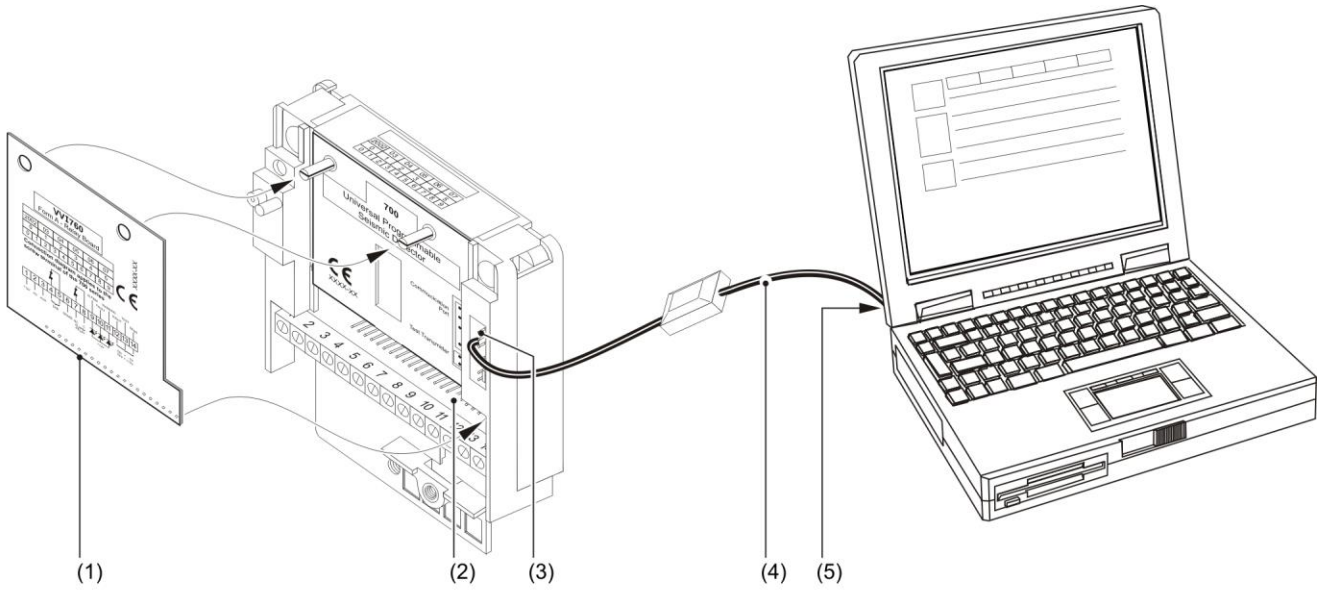
EN DA DE ES FR IT NL SV

1

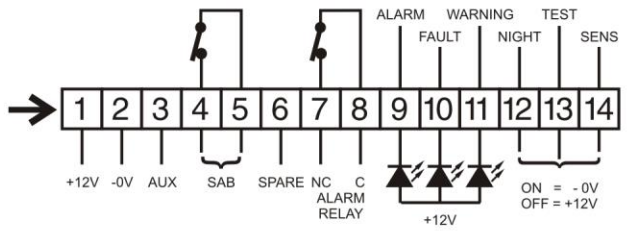
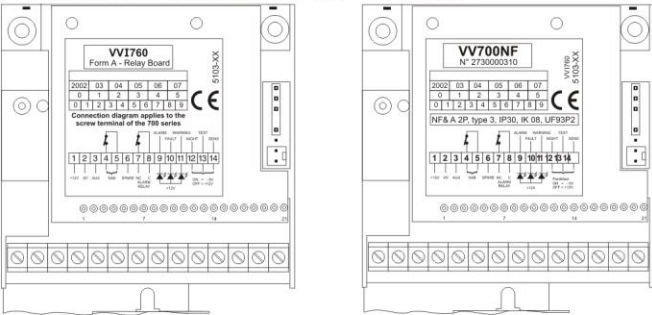


2

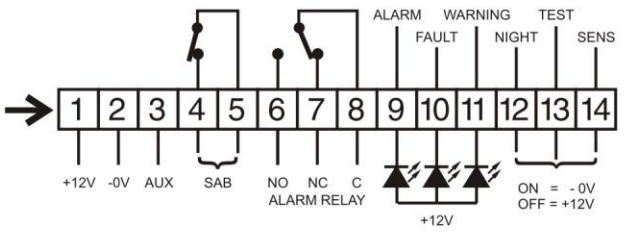
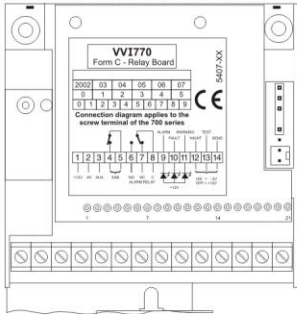


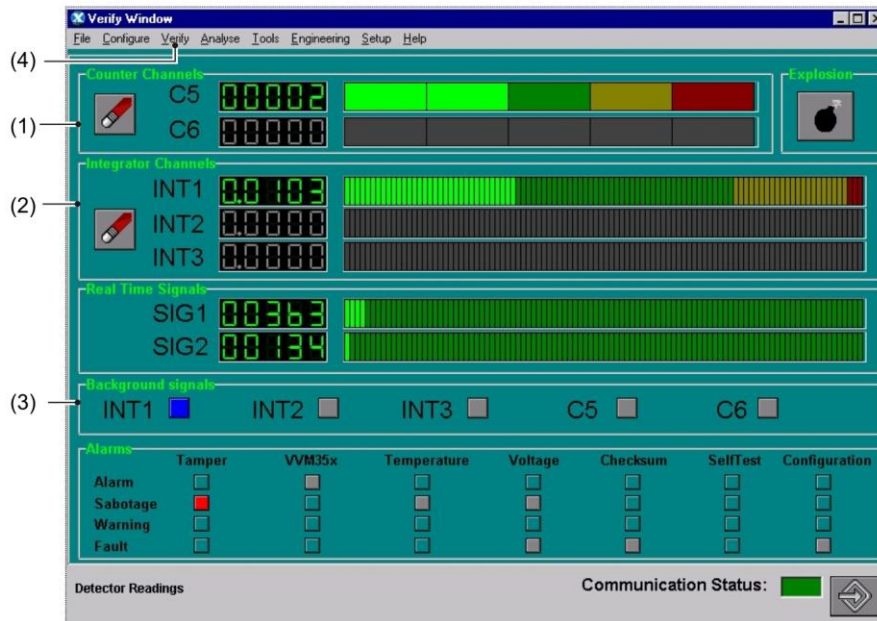
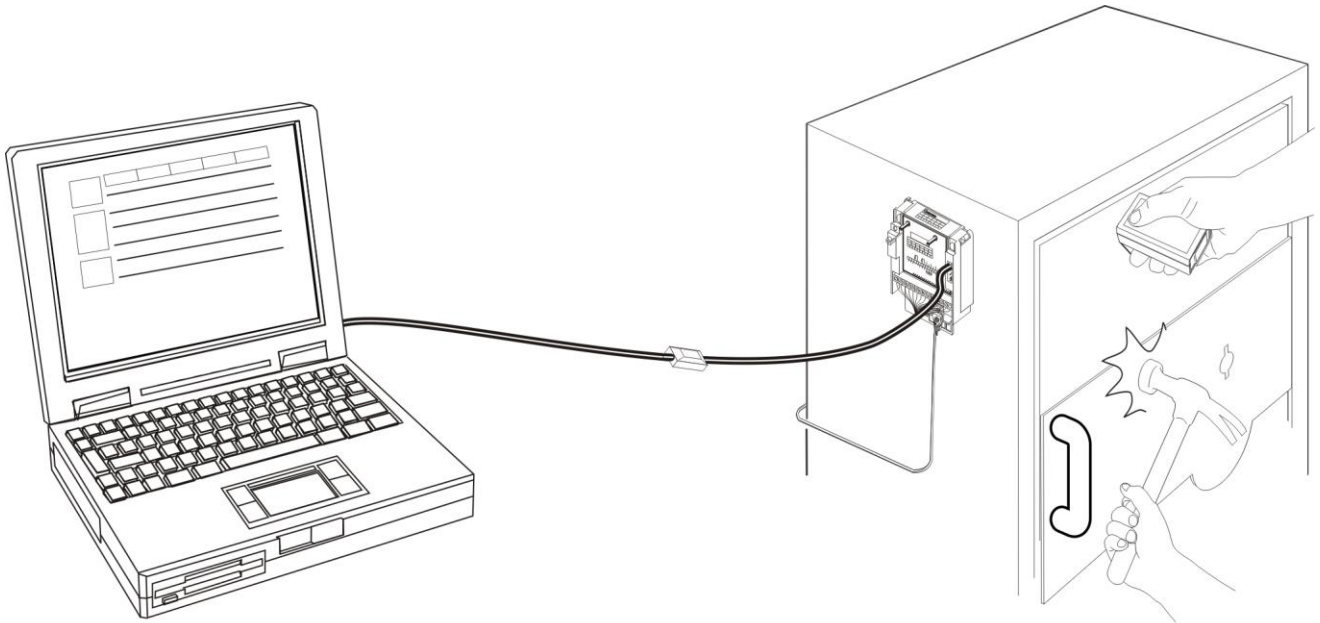


FORM A: VV700 and VVI760 VV700NF



FORM C: VV700 and VVI770





EN: Installation Sheet

General characteristics of the VV700

Figure 1

- | | |
|---------------------------------|---|
| (1) Cover | (13) Area for mounting the VT705P test transmitter |
| (2) Cover screw | (14) Mounting plate |
| (3) Steel clip | (15) Fixing bolt |
| (4) Plug-in board | (16) Expander bolt |
| (5) Base plate | (17) Test transmitter VT705P |
| (6) Mounting holes | A Holes for VV700 |
| (7) Cable clamp | B Holes for Securitas SSD70 |
| (8) Screw terminal | C Holes for Cerberus / Alarmcom seismic detector |
| (9) Connector for plug-in board | D Holes for expansion plug or recess mounting box |
| (10) Test transmitter connector | E Holes for Securitas 2000 |
| (11) Communication port | F Template and mounting holes for test transmitter VT705P |
| (12) Anti-tamper micro switch | G Holes for accessories |

Using the mounting plate VM600P as a template

See Figure 1, item 14.

Setting up the detector

See Figure 3.

The VV700 seismic detector must have a plug-in board (item 1) connected to the detector. Connect the plug-in board to the detector header (item 2).

Note: Available plug-in boards: Form A relay board = VVI760. Form C relay board = VVI770.

Use the configuration cable VVI740 (item 4) to enable the detector and your computer to communicate. Wire the five-pole connector on the VVI740 to the communication port of the detector (item 3) and the nine-pole connector to the serial port of the computer (item 5).

For the wiring diagram see the product label and/or manual supplied with the plug-in board.

Installing the SCM700

The instructions for installing the SCM700 configuration program on your laptop are included in the SCM700 CD-ROM. The program works on Windows 95, 98, NT, XP and 2000. The SCM700 configuration program is supplied with the VVI740 configuration cable.

Use the VVI740 cable to connect the detector to the laptop (Figure 3).

See Figure 2.

The Communication Status indicator at the bottom right corner (item 6) becomes green when communication between the laptop and detector is enabled.

If there is no communication, in the menu bar select <Setup> (item 8), <Communication> and update the comport settings. To choose a language and an approval standard (if required), select <Setup>, <Language/Approvals>. These settings will then be saved for future use.

Configuring the VV700

See Figure 2.

The VV700 is supplied unprogrammed and this will result in a (configuration)-fault signal.

Follow the configuration instructions below to program the detector.

To download the detector settings select <Configure> (item 4) in the menu bar. Choose the required detector type for your application by selecting a model in the <Detector type> box (item 1). Adjust <Plug-in Board> (item 2), and <Sensitivity> (item 3) if necessary. Press <Download to detector> (item 5) to program the detector. A message appears when the download is successfully completed.

Note: For further information about the program SCM700, see the <SCM700 help> under <Help> in the menu bar.

Test modes

See Figure 2.

There are three test modes available.

Select the test-mode in the configuration window, <System Test> (item 7).

- Automatic test: The detector will automatically test the application five times per 24 hours at random time intervals.

No external action required.

- Remote test: Manual test with built-in test transmitter, externally activated.
- Range test: Manual test for external (hand) testers, externally activated.

Notes

- Automatic test and Remote test require a VT705P test transmitter connected (Figure 1, item 17).

- Refer to the Plug-in board manual on how to activate Remote test and Range test.

Detector verification

See Figure 4.

After configuring the detector select <Verify> (item 4) in the menu bar. Any seismic activity will be displayed for all activated channels. Verify if pulse counters (item 1) and integrators (item 2) are activated by manual applying vibrations (knocking and scratching on the protected object beside the detector). Sensitivity needs to be adjusted if the background signal indicators (item 3) are activated by ambient noise.

Notes

- Try to remove the source of ambient noise instead of reducing the sensitivity.
- Use <Analyse>, <Tools> for more detailed on-site performance measurements.

Wiring the detector

Use at least a six-core unshielded (WN106) or shielded (WS106) cable with the VV700 cable entry provided.

Connection diagram

Figure 3: Terminals

(1) +12 VDC	(11) Warning LED
(2) 0 V	(12) Day / Night mode (Day = +12 VDC; Night = 0 V). Activates night mode to memorize signals / events
(3) AUX (Auxiliary input to connect accessories)	(13) Test transmitter (On = 0 V; Off = +12 VDC)
(4) Tamper relay	(14) Remote attenuation (On = 0 V; Off = +12 VDC). Temporarily decreases detector sensitivity
(5) Tamper relay	
(6) Alarm relay (NO / SPARE)	
(7) Alarm relay (NC)	
(8) Alarm relay (C)	
(9) Alarm LED	
(10) Fault LED	

Specifications

Input power	9 to 15 VDC
Current consumption:	
OTP	Standby mode 25 mA (excl: plug-in board) Active mode 75 mA (excl: plug-in board)
ROM	Standby mode 7 mA (excl: plug-in board) Active mode 57 mA (excl: plug-in board)
Input / output	Depending on plug-in board: VVI760 NC; VVI770 NC/NO
Sensitivity	5 steps of 6 dB each
Range	See Table 1 on page 5
Tamper protection	Drill shield, opening/pry-off contact, voltage or temperature
Low / High temperature	Variable, default -15°C / +83°C
Low / High voltage	Variable, default 8.5 V / 15.4 V
Operating temperature	-20 to +55°C
Dimensions (L x W x H)	100 x 80 x 33 mm
Colour	Grey RAL 7035
Weight	395 g

Table 1: Detection range (in meters)

Material	Sensitivity setting	Thermal lance	Diamond disk	Drilling
Concrete		4	14	14
Steel	Gmax/200	8	14	14
Brick	%	3	8	8
Concrete		3	9	9
Steel	Gref/100%	4	9	9
Brick		1	6	6
Concrete		2	6	6
Steel	Gmin/50%	2	6	6
Brick		—	4	4
Concrete		1	5	5
Steel	4/25%	1	5	5
Brick		—	3	3
Concrete		—	4	4
Steel	5/12.5%	—	4	4
Brick		—	2	2

Regulatory information

Manufacturer	<p>PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands</p>
--------------	---

Product warnings and disclaimers



THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



CPNI[®]

Centre for the Protection of National Infrastructure

Approved for UK Government use, for details contact CPNI.

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Contact information

www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com

For customer support, see www.firesecurityproducts.com

DA: Installationsvejledning

Generelle informationer om VV700

Figure 1

- | | |
|----------------------------------|--|
| (1) Låg | (15) Bolt |
| (2) Skruer til låg | (16) Ekspansionsbolt |
| (3) Metalbøjle | (17) Testsender VT705P |
| (4) Interfacekort | A Huller til montering af VV700 |
| (5) Bundplade | B Huller til montering af Securitas SSD70 |
| (6) Skrueterminal | C Huller til montering af Cerberus / Alarmcom seismiske detektor |
| (7) Kabelafkastning | D Huller til ekspansionsbolt |
| (8) Skrueterminal | E Huller til montering af Securitas 2000 |
| (9) Konnektor til interfacekort | F Skabelon og monteringshuller til testsender VT705P |
| (10) Konnektor til testsender | G Huller til montering af tilbehør |
| (11) Konnektor til PC | |
| (12) Sabotagekontakt | |
| (13) Plads til VT705P-testsender | |
| (14) Monteringsplade | |

Anvendelse af monteringsplade VM600P ved montering på beton

Se Figur 1, punkt 14.

Konfiguration af detektoren

Se Figur 3.

Den seismiske detektor VV700 skal have et interface kort (punkt 1), monteret for at virke. Forbind Interfacekort til detektorens konnekter (punkt 2).

Note: Indstikskort typer: NC relækort, produktnr.: VVI760
NC/NO relækort, produktnr.: VVI770.

Kommunikationskablet VVI740 (punkt 4) anvendes til programmering fra pc. Forbind den 5-polede konnektor på VVI740 til detektorens pc kommunikations port (punkt 3) og den 9-polede konnektor til pc'ens COM-port (punkt 5).

Se forbindelsesdiagrammet på produktmærkatens og/eller i den manual, der følger med interfacekortet.

Installation af SCM700

Vejledningen til installation af konfigurationsprogrammet SCM700 på din pc findes på den medfølgende CD-ROM. Programmet fungerer med Windows 95, 98, NT, XP og 2000. Konfigurationsprogrammet SCM700 leveres med forbindelseskablet VVI740.

Forbind detektoren til pc'en (Figur 3) ved hjælp af VVI740-kablet.

Se Figur 2.

Indikatoren for kommunikationsstatus i nederste højre hjørne (punkt 6) bliver grøn, når kommunikationen mellem pc og detektor er aktiveret.

Hvis der ikke er kommunikation, vælges <Setup> (punkt 8), <Communication> i menulinien, og indstillingerne af COM-porten opdateres. Vælg sprog og (om nødvendigt) en godkendelsesstandard ved at vælge <Setup>, <Language/Approvals>. Disse indstillinger gemmes derefter til brug i fremtiden.

Programmering af VV700

Se Figur 2.

VV700 leveres uprogrammeret, og dette resulterer i et (programmerings) fejlsignal.

Følg nedenstående programmeringsvejledning for at programmere detektoren.

Detektorindstillingerne downloades ved at vælge <Configure> (punkt 4) i menulinien. Vælg den korrekte detektortype til din installation ved at vælge en model i boksen <Detector type> (punkt 1). Justér om nødvendigt <Plug-in Board> (punkt 2) og <Sensitivity> (punkt 3). Klik på <Download to detector> (punkt 5) for at programmere detektoren. Der vises en meddelelse, når downloadningen er fuldført korrekt.

Note: Yderligere oplysninger om programmet SCM700 findes i <SCM700 help> under <Help> i menulinien.

Testtilstande

Se Figur 2.

Der er tre testtilstande til rådighed.

Vælg testtilstand i programmeringsvinduet, <System Test> (punkt 7).

- **Automatisk test (Auto. test):** Detektoren tester automatisk installationen 5 gange i døgnet med tilfældige tidsintervaller.

Der kræves ingen ekstern handling.

- **Fjerntest (Remote test):** Manuel test med indbygget testsender, der aktiveres eksternt.
- **Områdetest (Range test):** Manuel test med håndtester.

Noter

- Automatisk test og Fjerntest kræver, at der er monteret en VT705P testsender (Figur 1, punkt 17).
- Se nærmere i manualen til interfacekortet, hvordan man aktiverer Fjerntest og Områdetest.

Verifikation af detektoren

Se Figur 4.

Når detektoren er programmeret, vælges <Verify> (punkt 4) i menulinien. Evt. seismisk aktivitet vises for alle aktiverede kanaler. Verificer, at impulstællere (punkt 1) og integratorer (punkt 2) er aktiveret ved manuelt at fremkalde vibrationer (bank og skrab på den beskyttede genstand ved siden af detektoren). Følsomheden skal justeres, hvis indikatorerne for baggrundssignal (punkt 3) aktiveres af omgivende støj.

Noter

- Prøv at flytte kilden til den omgivende støj i stedet for at nedsætte følsomheden.
- Brug <Analyse>, <Tools> for at få mere detaljerede ydelsesmålinger på stedet.

Tilslutning af detektoren

Brug mindst et 6 leder uskærmet (WN106) eller skærmet (WS106) kabel, som føres igennem detektorens kabelindgang.

Forbindelsesdiagrammet

Figur 3: Forbindelsesdiagrammet

(1) +12 VDC	(10) Fejl udgang
(2) 0 V	(11) Advarsels udgang
(3) AUX (Ekstern ingang tilbehør)	(12) Dag- / Nattilstand (Dag = +12 VDC; Nat = 0 V)
(4) Sabotagerelæ	(13) Testsender (On = 0 V; Off = +12 VDC)
(5) Sabotagerelæ	(14) Fjernbetjent sænkning af følsomhed (On = 0 V; Off = +12 VDC)
(6) Alarmrelæ (NO / SPARE)	
(7) Alarmrelæ (NC)	
(8) Alarmrelæ (C)	
(9) Alarm udgang	

Tekniske specifikationer

Spænding	9 til 15 VDC
Strømforbrug:	
OTP	Standby-tilstand 25 mA (ekskl.: indstikskort) Aktiv tilstand 75 mA (ekskl.: indstikskort)
ROM	Standby-tilstand 7 mA (ekskl.: indstikskort) Aktiv tilstand 57 mA (ekskl.: indstikskort)
Input / output	Afhænger af indstikskort VVI760 — NC; VVI770 — NC/NO
Følsomhed	5 trin hver på 6 dB
Område	Se Tabel 1 nedenfor
Sabotagebeskyttelse	Borebeskyttelse, åbnings- / afbrækningskontakt, spænding og / eller temperatur
Alarm for lav / høj temperatur	Variabel (standard -15°C / +83°C)
Alarm for lav / høj spænding	Variabel (standard 8,5 V / 15,4 V)
Driftstemperatur	-20 til +55°C
Mål	100 x 80 x 33 mm
Farve	Grå RAL 7035
Vægt	395 g

Tabel 1: Detections Rækkevidde (m)

Material	Følsomhed justering	Termisk-lanse	Diamant-bor	Bore
Beton		4	14	14
Stål	Gmax/200%	8	14	14
Mursten		3	8	8
Beton		3	9	9
Stål	Gref/100%	4	9	9
Mursten		1	6	6
Beton		2	6	6
Stål	Gmin/50%	2	6	6
Mursten		—	4	4
Beton		1	5	5
Stål	4/25%	1	5	5
Mursten		—	3	3
Beton		—	4	4
Stål	5/12.5%	—	4	4
Mursten		—	2	2

Lovgivningsmæssig information

Producent
MARKEDSFØRT AF:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTORISERET EU-REPRÆSENTANT:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Advarsler og fraskrivelse vedrørende produktet
DISSE PRODUKTER ER BEREGNET TIL SALG TIL OG INSTALLATION AF KVALIFICEREDE FAGFOLK. CARRIER FIRE & SECURITY KAN IKKE GIVE NOGEN GARANTI FOR, AT EN PERSON ELLER ENHED, DER KØBER VORES PRODUKTER, INKLUSIVE EN "AUTORISERET FORHANDLER", ER BEHØRIGT UDDANNET ELLER ERFAREN TIL KORREKT INSTALLATION AF BRAND- OG SIKKERHEDSRELATEREDE PRODUKTER.



Flere oplysninger om garanti og fraskrivelse samt oplysninger om produktsikkerhed kan findes ved at gå til <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller scanne QR-koden.

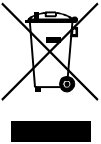
Certificering



REACH

Produktet kan indeholde stoffer, er også er kandidatliste stoffer i en koncentration over 0,1% w/w, pr. Den seneste offentliggjorte kandidatliste, findes på ECHAs websted.

Oplysninger om sikker brug findes på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet www.recyclethis.info

Kontaktinformation

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com.

For kundesupport se www.firesecurityproducts.com

DE: Installationsanleitung

Allgemeine Merkmale des VV700

Abbildung 1

- | | |
|---|--|
| (1) Deckel | (16) Spreizankerdübel |
| (2) Deckelschraube | (17) Testsender VT705P |
| (3) Stahlklammer | A Aussparungen für VV700 |
| (4) Einsteckplatine | B Aussparungen für SSD70 |
| (5) Grundplatte | C Aussparungen für Cerberus / Alarmcom Körperschallmelder |
| (6) Montagelöcher | D Aussparungen für Erweiterungsstecker oder Unterputzgehäuse |
| (7) Kabelschelle | E Aussparungen für Securitas 2000 |
| (8) Anschlußklemmblock | F Schablone und Aussparungen für Testsender VT705P |
| (9) Verbindungsleiste für Einsteckplatine | G Aussparungen für Zubehör |
| (10) Anschlußpunkt für Testsender | |
| (11) RS-232 Kommunikations-Port | |
| (12) Sabotage-Mikroschalter | |
| (13) Montagebereich für den VT705P Testsender | |
| (14) Montageplatte | |
| (15) Befestigungsschraube | |

Verwendung der Montageplatte VM600P als Schablone

Siehe Abbildung 1, Position 14.

Einrichtung des Melders

Siehe Abbildung 3.

Der Körperschallmelder VV700 muß mit einer Einsteckplatine (Position 1) bestückt sein, welche die Anschlußklemmen mit dem Melder verbindet. Montieren Sie die Einsteckplatine auf die Steckleiste (Position 2) des Melders.

Hinweis: Verfügbare Einsteckplatinen: Standardrelaisplatine = VVI760, Wechselrelaisplatine = VVI770.

Verwenden Sie das Programmierkabel VVI740 (Position 4), um den Melder für den Datenaustausch mit Ihrem Computer zu verbinden. Schließen Sie den 5-poligen Stecker des VVI740-Programmierkabels an dem Kommunikations-port des Melders (Position 3) und den 9-poligen Verbinder an dem seriellen Port des Computers (Position 5) an.

Vgl. für das Schaltbild das Produkt-Label und/oder das mit der Einsteck-platine mitgelieferte Handbuch.

Installation des SCM700

Die Anleitungen für die Installation des SCM700-Konfigurationsprogramms auf Ihrem Laptop sind auf der SCM700 CD-ROM enthalten.

Das Programm ist für die Betriebssysteme Windows 95, 98, NT, XP und 2000 ausgelegt. Das SCM700-Konfigurationsprogramm wird mit dem VVI740-Programmierkabel mitgeliefert.

Verwenden Sie das Kabel VVI740, um den Melder mit dem Laptop zu verbinden (Abbildung 3).

Siehe Abbildung 2.

Die „Kommunikations-Statusanzeige“ in der rechten unteren Bildschirmcke (Position 6) geht in grün über, sobald die

Verbindung zwischen dem Laptop und dem Melder hergestellt ist.

Rufen Sie, falls die Verbindung nicht hergestellt wird, <Einstellungen> (Position 8), <Kommunikation> auf der Menüleiste auf, und aktualisieren Sie die Einstellungen des Kommunikations-Ports. Rufen Sie, um eine Sprache festzulegen und um (gegebenenfalls) einen Anerkennungsstandard (z.B. VdS) einzustellen, <Einstellungen>, <Sprache / Anerkennungen> auf. Diese Einstellungen werden für die künftige Anwendung gespeichert.

Konfiguration des VV700

Siehe Abbildung 2.

Der VV700 wird ohne Programmierung ausgeliefert. Dies hat zwangsläufig ein (Konfigurations-)Fehlersignal zur Folge.

Verfahren Sie entsprechend den nachstehenden Konfigurations-anleitungen, um den Melder zu programmieren.

Rufen Sie für das Herunterladen der Meldereinstellungen zuerst <Konfiguration> (Position 4) auf der Menüleiste auf. Wählen Sie den für Ihre Anwendung entsprechenden Meldertyp aus, indem Sie in dem Fenster <Meldertyp> das entsprechende Kästchen aktivieren (Position 1). Stellen Sie gegebenenfalls <Einsteckplatine> (Position 2) und <Empfindlichkeit> (Position 3) ein. Betätigen Sie <Download zum Melder> (Position 5), um den Melder zu programmieren. Nach erfolgreicher Beendigung des Downloads wird eine entsprechende Mitteilung ausgegeben.

Für weitere Angaben zur dem Programm SCM700, vgl. <SCM700 help> unter <Hilfe> auf der Menüleiste.

Test-Betriebsarten

Siehe Abbildung 2.

Es stehen drei Test-Betriebsarten zur Auswahl. Legen Sie die Test-Betriebsart auf dem Konfigurationsfenster <Systemtest> (Position 7) fest.

- **Automatischer Test:** Der Melder prüft seine Funktionsfähigkeit 5 mal innerhalb von 24 Stunden zu willkürlichen Zeitpunkten automatisch.
Dazu ist keine externe Aktion erforderlich.
- **Ferntest:** Manueller Test anhand des eingebauten Testsenders mit externer Auslösung.
- **Reichweitenest:** Manueller Test für externe (Hand-)Tester mit externer Auslösung.

Hinweise

- Für den automatischen und den Ferntest muß ein Testsender VT705P angeschlossen sein (Abbildung 1, Position 17).
- Beziehen Sie sich für Angaben zur Auslösung des Fern- und Reichweitentests auf das Handbuch der Einsteckplatine.

Überprüfung des Melders

Siehe Abbildung 4.

Rufen Sie im Anschluß an die Konfiguration des Melders <Überprüfen> (Position 4) auf der Menüleiste auf. Die seismischen Aktivitäten bzw. Erschütterungen werden dann

auf den aktivierten Kanälen ausgegeben. Überprüfen Sie den Impulszähler (Position 1) und die Integratoren (Position 2), indem Sie selbst (durch Klopfen oder Kratzen) Schwingungen auf dem geschützten Objekt neben dem Melder erzeugen. Die Empfindlichkeit muß angepasst werden, wenn die Hintergrundsignalindikatoren (Position 3) durch Umgebungsgeräusche ausgelöst werden.

Hinweise

- Versuchen Sie vorzugsweise, die Quelle für die Umgebungsgeräusche zu entfernen, anstatt die Empfindlichkeit zu verringern.
- Verwenden Sie <Analyse>, <Werkzeuge> für detailliertere Leistungs-messungen am Standort.

Anschaltung des Melders

Verwenden Sie zu Anschaltung des VV700 mindestens ein 6-adriges ungeschirmtes Kabel (WN106) oder geschirmtes Kabel (WS106).

Schaltbild

Abbildung 3: Schaltbild

(1) +12 VDA	(11) Voralarm-LED
(2) 0 V	(12) Scharf / Unscharf (Unscharf = +12 VGS; Scharf = 0 V)
(3) AUX (Zusatzeingang für den Anschluss des Zubehörs)	Scharfmodus um die Signal-/Ereignisspeicherung zu aktivieren
(4) Sabotagerelais	(13) Eingang Prüfsender (Ein = 0 V; Aus = +12 VDA)
(5) Sabotagerelais	(14) Eingang Ferndämpfung (Ein = 0 V; Aus = +12 VDA)
(6) Alarmrelais (NO / Frei)	Melderempfindlichkeit zeitweilig vermindern
(7) Alarmrelais (NC)	
(8) Alarmrelais (C)	
(9) Alarm-LED	
(10) Störungs-LED	

Technische Daten

Versorgungsspannung	9 bis 15 VDA
Leistungsaufnahme:	
OTP	Standby-Modus 25 mA (ohne Einsteckplatine) Aktiv-Modus 75 mA (ohne Einsteckplatine)
ROM	Standby-Modus 7 mA (ohne Einsteckplatine) Aktiv-Modus 57 mA (ohne Einsteckplatine)
Ein-/Ausgang	Entsprechend der Einsteckplatine VVI760 NC; VVI770 NC/NO
Die Zeit bis zur sicheren Funktion des KSM nach dem Anlegen der Betriebsspannung	< 120 Sec.
Empfindlichkeit	5 Stufen zu jeweils 6dB
Detektionsreichweite	Vgl. die Tabelle 1 Seite 9
Sabotageüberwachung	Bohrfestes Gehäuse, Öffnungs-/Abreißkontakt, Spannungs- und / oder Temperaturüberwachung
Low-/High-Temperaturalarm	Variabel (Voreinstellung -15°C / +83°C)
Low-/High-Spannungsalarm	Variabel (Voreinstellung 8,5 V / 15,4 V)
Betriebstemperaturbereich	-10 bis +55°C
Abmessungen	100 x 80 x 33 mm

Farbe	Grau RAL 7035
IP-Schutzart	IP30 IK02
Gewicht	395g

Tabelle 1: Erfassungsbereich (m)

Werkstoff	Empfindlichkeitseinstellung	Thermal Lanze	Diamant-scheibe	Bohrung
Beton	Gmax/200%	4	14	14
Stahl		8	14	14
Mauerwerk		3	8	8
Beton	Gref/100%	3	9	9
Stahl		4	9	9
Mauerwerk		1	6	6
Beton	Gmin/50%	2	6	6
Stahl		2	6	6
Mauerwerk		—	4	4
Beton	4/25%	1	5	5
Stahl		1	5	5
Mauerwerk		—	3	3
Beton	5/12.5%	—	4	4
Stahl		—	4	4
Mauerwerk		—	2	2

Rechtliche Hinweise

Hersteller	<p>INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande</p>
------------	--

Produktwarnungen und Haftungsausschluss	<p>DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.</p>
---	---



Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

Zertifizierung	
----------------	--

VdS	<p>Geprüft nach Umweltklasse II</p> <p>VdS-Anerkennung: Klasse C anerkannt</p> <p>VV700RA / VV700RC: G103021</p> <p>Bestandteil der Anerkennung, Systemzubehör: VT705P, VVI740, SCM700, VVK700, VM600P, VM604P, VT610P</p> <p>VM655P Verteiler in Metallgehäuse: G189238</p> <p>VT608N Prüf- und Anzeigetableau für 8 KSM: G196038</p>
-----	--

REACH	Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.
-------	---

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info

Kontaktinformationen

www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com.

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter www.firesecurityproducts.com

ES: Instrucciones de Instalación

Características generales del VV700

Figura 1

(1) Carcasa	(14) Placa de montaje
(2) Tornillo de cubierta	(15) Perno de fijación
(3) Embellecedor	(16) Perno de extensión
(4) Placa enchufable	(17) Transmisor de pruebas VT705P
(5) Base	A Orificios para VV700
(6) Orificios de montaje	B Orificios para SSD70
(7) Mordaza de cable	C Orificios para Cerberus /
(8) Regleta de terminales	Alarmcom detector sísmico
(9) Conector de la placa enchufable	D Orificios para conexión de ampliación o caja de montaje embutida
(10) Conector del transmisor de pruebas	E Orificios para serie 2000
(11) Puerto de comunicaciones	F Plantilla y orificios de montaje para transmisor de pruebas VT705P
(12) Tamper de sabotaje	G Orificios para accesorios
(13) Zona de montaje del transmisor de pruebas VT705P	

Utilización de la placa de montaje VM600P como plantilla

Vea Figura 1, elemento 14.

Preparación del detector

Vea Figura 3.

El detector sísmico VV700 debe tener conectada a él una placa enchufable (elemento 1). Conecte la placa enchufable a la cabecera del detector (elemento 2).

Nota: Placas enchufables disponibles: Placa de relé tipo A = VVI760, placa de relé tipo C = VVI770.

Utilice el cable de configuración VVI740 (elemento 4) para permitir la comunicación entre el detector y su ordenador. Cablee el conector de 5 pines del VVI740 al puerto de comunicaciones del detector (elemento 3) y el conector de 9 polos al puerto serie del ordenador (elemento 5).

Para el diagrama de conexión, vea la etiqueta del producto y/o el manual suministrado con la placa enchufable.

Instalación del SCM700

Las instrucciones para la instalación del programa de configuración SCM700 en su PC se incluyen en el CD-ROM suministrado.

El programa funciona bajo Windows 95, 98, NT, XP y 2000. El programa de configuración SCM7000 se suministra con el cable de configuración VVI740.

Utilice el cable VVI740 para conectar el detector al PC (Figura).

Vea Figura 2.

El indicador de Estado de la Comunicación que hay en la esquina inferior de la derecha (elemento 6) se pone verde cuando se activa la comunicación entre el PC y el detector. Si no hay ninguna comunicación, seleccione en la barra de menús <Preparar> (elemento 8), <Comunicación> y actualice los ajustes del puerto de comunicaciones. Para elegir un idioma y una norma de homologación (si es necesario), seleccione <Preparar>, <Idioma/Homologaciones>. Se guardarán entonces estos ajustes para uso futuro.

Configuración del VV700

Vea Figura 2.

El VV700 se suministra SIN PROGRAMAR, lo que dará lugar a una señal de fallo - (configuración).

Siga las instrucciones de configuración que se dan a continuación para programar el detector.

Para descargar los ajustes del detector, seleccione <Configurar> (elemento 4) en la barra de menús. Elija el tipo de detector requerido para su aplicación seleccionando un modelo en el cuadro <Tipo de detector> (elemento 1). Ajuste <Placa enchufable> (elemento 2) y <Sensibilidad> (elemento 3), si es necesario. Pulse <Descargar al detector> (5) para programar el detector. Aparece un mensaje cuando la descarga se haya terminado con éxito.

Nota: Para más información sobre el programa SCM700, vea la <Ayuda del SCM700> en <Ayuda> de la barra de menús.

Modos de prueba

Vea Figura 3.

Hay tres modos de prueba disponibles.

Seleccione el modo de pruebas de la ventana de configuración <Prueba del Sistema> (elemento 7).

- Prueba automática: El detector probará automáticamente la aplicación 5 veces cada 24 horas a intervalos de tiempo aleatorios.

No es necesaria ninguna acción externa.

- Prueba remota: Prueba manual con el transmisor de pruebas incorporado, activado externamente.

- Prueba de alcance: Prueba manual para dispositivos de prueba (portátiles) externos, activados externamente.

Notas

- La prueba automática y la prueba remota exigen la conexión de un transmisor de pruebas VT705P (Figure 1, elemento 17).
- Consulte en el manual de la placa enchufable cómo activar la prueba remota y la prueba de alcance.

Verificación del detector

Vea Figura 4.

Después de configurar el detector, seleccione <Verificar> (elemento 4) en la barra de menús. Cualquier actividad sísmica aparece en la pantalla para todos los canales activados. Verifique si están activados los contadores de impulsos (elemento 1) y los integradores (elemento 2) aplicando vibraciones a mano (golpeando y arañando el objeto protegido al lado del detector). Será necesario ajustar la sensibilidad si los indicadores de señales de fondo (elemento 3) se activan con el ruido ambiente.

Notas

- Intente eliminar la fuente de ruido ambiente en lugar de reducir la sensibilidad.
- Utilice <Analizar>, <Herramientas> para mediciones del funcionamiento in situ más detalladas.

Cableado del detector

Utilizar un cable de 6 hilos sin apantallar (WN106) o apantallado (WS106) con el terminal de entradas proporcionado en el VV700.

Diagrama de conexión

Figure 2: Diagrama de conexión

Elemento	(11) LED de aviso
Descripción	(12) Modo Día / Noche (Día = +12 VCC; Noche = - 0 V). Activar el modo de noche para memorizar señales/ eventos
(1) +12 VDC	(13) Transmisor de prueba (Activado = -0 V; Desactivado = +12 VCC)
(2) -0 V	(14) Atenuación remota (Activada = -0 V; Desactivada = +12 VCC). Disminuir temporalmente la sensibilidad del detector
(3) AUX (Entrada auxiliar para conectar accesorios)	
(4) Tamper	
(5) Tamper	
(6) Relé de alarma (NA / LIBRE)	
(7) Relé de alarma (NC)	
(8) Relé de alarma (C)	
(9) LED de alarma	
(10) LED de fallo	

Especificaciones técnicas

Alimentación	9 a 15 VCC
Consumo:	
OTP	En espera 25 mA (excl: placa enchufable) En alarma 75 mA (excl: placa enchufable)
ROM	En espera 7 mA (excl: placa enchufable) En alarma 57 mA (excl: placa enchufable)
Entrada/Salida	Dependiente de la placa enchufable VVI760 NC; VVI770 NC/NO
Sensibilidad	5 estímulos de 6 dB cada uno

Alcance	Vea la Tabla 1 más adelante
Protección contra sabotajes	Blindaje contra taladros, contacto de apertura / forzamiento, Tensión y/o Temperatura
Alarma de temperatura baja / alta	Variable (por defecto -15°C / +83°C)
Alarma de tensión baja / alta	Variable (por defecto 8,5 V / 15,4 V)
Temperatura de trabajo	-20°C a +55°C
Dimensiones	100 x 80 x 33 mm
Color	Gris RAL 7035
Peso	395 g

Tabla 1: Rango de detección (m)

Material	Ajuste de sensibilidad	Lanza térmica	Disco de diamante	Perforación
Hormigón	Gmax/200%	4	14	14
Acero		8	14	14
Ladrillo		3	8	8
Hormigón	Gref/100%	3	9	9
Acero		4	9	9
Ladrillo		1	6	6
Hormigón	Gmin/50%	2	6	6
Acero		2	6	6
Ladrillo		—	4	4
Hormigón	4/25%	1	5	5
Acero		1	5	5
Ladrillo		—	3	3
Hormigón	5/12.5%	—	4	4
Acero		—	4	4
Ladrillo		—	2	2

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.
--	--



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Certificación



REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

Información de contacto

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.firesecurityproducts.com

FR: Instructions d'installation

Caractéristiques générales

Figure 1

- | | |
|--|--|
| (1) Capot | (14) Plaque de fixation |
| (2) Vis du capot | (15) Vis de fixation |
| (3) Clips métallique | (16) Cheville à expansion |
| (4) Carte enfichable | (17) Testeur VT705P |
| (5) Base | A Trous pour VV700NF |
| (6) Trous de fixation | B Trous pour Securitas SSD70 |
| (7) Maintien câble | C Trous pour Cerberus / Alarmcom détecteur sismique |
| (8) Bornier de raccordement | D Trous pour cheville à expansion ou boîte d'encastrement |
| (9) Connecteur de carte enfichable | E Trous pour Securitas 2000 |
| (10) Connecteur du testeur à distance | F Gabarit et trous de fixation pour le testeur à distance VT705P |
| (11) Port de communication | G Trous pour accessoires |
| (12) Contact d'autoprotection | |
| (13) Zone de montage du testeur VT705P | |

Utilisation de la plaque de fixation VM600P comme gabarit

Voir Figure 1, objet 14.

Réglages du détecteur

Voir figure 3.

Le détecteur sismique programmable VV700NF est équipé d'une carte d'entrées/sorties VV1760 répondant aux normes IEC 839-2. Cette carte est la seule utilisable en France dans le cadre de la certification NF&A2P.

Utiliser le câble de liaison VV1740 pour activer la communication entre le détecteur et l'ordinateur. Raccorder le

connecteur 5 points sur le capteur (objet 3), et le connecteur 9 points sur le port série de l'ordinateur (objet 5).

Installation du SCM700

Les instructions pour installer le logiciel SCM700 sont indiqués dans le CD-rom.

Ce programme fonctionne sous Windows 95, 98, NT, XP et 2000. Le programme de configuration SCM700 est fourni avec le câble de liaison VV1740.

Utiliser le câble VV1740 pour la connexion avec l'ordinateur (figure 3).

Voir figure 2.

L'indicateur d'état de communication, en bas à droite (objet 6) de l'écran, devient vert lorsque la communication entre le détecteur et l'ordinateur est établie. Si il n'y a pas de communication, sélectionner dans la barre du menu <PARAMETRES> (objet 8), <COMMUNICATION> et mettre à jour les paramètres du port de communication. Pour changer de langue et de type d'homologation (si nécessaire), sélectionner <PARAMETRES>, <LANGUE / HOMOLOGATIONS>. Ces réglages seront sauvegardés pour une utilisation ultérieure.

Configuration du VV700NF

Voir figure 2.

Le VV700 est fourni vierge de toute programmation, et en il en résulte un signal de configuration en défaut.

Suivre les instructions suivantes pour programmer le détecteur.

Pour télécharger les paramètres du détecteur, choisir <configuration> (objet 4) dans la barre du menu. Choisir le type de détecteur souhaité suivant votre application dans <type de détecteur> (objet 1). Paramétrer <carte enfichable> (objet 2) et <sensibilité> si nécessaire. Cliquer sur <téléchargement> (objet 5) pour programmer le détecteur. Un message apparaît si le téléchargement a été correctement effectué.

Note: Pour plus d'information sur le logiciel SCM700, se reporter au menu Aide dans la barre du menu.

Modes de test

Voir figure 2.

Il y a trois types de test disponibles.

Sélectionner le test dans la fenêtre <test du système>

- Test automatique: Le détecteur effectuera automatiquement 5 tests par 24 heures, avec des intervalles aléatoires, sans action extérieure.
- Test à distance: Action extérieure avec le testeur intégré.
- Test de couverture (Gamme test): Test manuel avec un testeur externe.

Notes

- Les tests automatique et à distance impose que le testeur VT705P soit raccordé au capteur.
- L'activation du testeur à distance s'effectue en activant la borne 13 du VV700NF.

Contrôle du détecteur

Voir figure 4.

Après avoir configuré le détecteur, sélectionner <vérification> dans la barre du menu. Toute activité sismique est affichée pour chaque canal d'intégration. Vérifier si le compteur d'impulsion (objet 1) et les canaux d'intégration (objet 2) fonctionnent en créant manuellement des vibrations et en grattant le support protégé en dessous du détecteur. La sensibilité doit être ajustée si l'indicateur du signal de bruit ambiant est activé.

Notes

- Essayer de réduire le bruit ambiant plutôt que de réduire la sensibilité.
- Utiliser <Analyse>, <Outils> pour plus de détails sur les mesures des performances in situ.

Câblage du détecteur VV700NF

Le câblage s'effectue en utilisant un câble d'au minimum 3 paires, 6/10 avec ou sans écran en utilisant le passe câble fourni avec le détecteur VV700NF.

Description des entrées et des sorties

Figure 3: Entrées et sorties

(1) +12 VCC	(10) LED de défaut
(2) 0 V	(11) LED d'avertissement
(3) Auxiliaire (Entrée auxiliaire pour accessoires)	(12) Mode Nuit (L'activation du mode nuit mémorise les événements)
(4) Relais auto protection (NF)	(13) Activation du testeur à distance
(5) Relais auto protection (Commun)	(14) Atténuation à distance (Réduit temporairement la sensibilité du détecteur)
(6) Libre	
(7) Relais d'alarme (NF)	
(8) Relais d'alarme (Commun)	
(9) LED d'alarme	

Spécifications techniques

Tension d'alimentation	9 à 15 VCC
Ondulation maximale admise	250 mV
Consommation (min/max) :	
processeur OTP	34 mA/83 mA
processeur ROM	7 mA/65 mA
Sensibilité	5 niveaux de 6 dB chacun
Portée	Voir Table 1 en page 13
Bande de fréquence analysée	6 kHz à 20 kHz
Protection anti sabotage	Perçage du capot, ouverture, arrachement, tension et /ou température
Température d'alarme (haute / basse)	Variable, par défaut -15°C / +83°C
Tension d'alarme (haute / basse)	Variable, par défaut +8,5 V / +15,4 V
Température de fonctionnement	-20 à + 55°C
Dimensions	100 x 80 x 33 mm
Couleur	Gris RAL 7035
Impédances sorties relais	35 Ohms max (pour 120 mA max) / >1 Ohms
Temps de basculement du relais	3 s par défaut, 0,5 s min

Sorties pour LEDs	Collecteur ouvert avec une résistance en série de 2 kOhms $\pm 10\%$.
Tensions de seuil de l'entrée 3	Niveau bas $\leq 1,2$ V Niveau haut $\geq 1,8$ V
Tensions de seuil des entrées 12 à 14	Niveau bas $\leq 0,8$ V Niveau haut ≥ 3 V
Poids	410 g

Table 1 : Couverture (m)


Matériaux	Réglage de sensibilité	Lance thermique	Disque au diamant	Perçageau
Béton		4	14	14
Acier	Gmax/200	8	14	14
Maçonnerie	%	3	8	8
Béton		3	9	9
Acier	Gref/100%	4	9	9
Maçonnerie		1	6	6
Béton		2	6	6
Acier	Gmin/50%	2	6	6
Maçonnerie		—	4	4
Béton		1	5	5
Acier	4/25%	1	5	5
Maçonnerie		—	3	3
Béton		—	4	4
Acier	5/12.5%	—	4	4
Maçonnerie		—	2	2

Informations réglementaires

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité	CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.
--	---

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification 

REACH Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).
Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>

NF & A2P VV700NF
N°2730000310
Type 3 IP30 IK08
Certifié suivant les référentiels :
- NF C 48-225
- C 48-432
- NF324-H58

CNPP Cert
www.cnpp.com

AFNOR Certification
www.afnor.org



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

Contact

www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.firesecurityproducts.com

IT: Istruzioni di installazione

Caratteristiche generali del VV700

Figura 1

- | | |
|--|--|
| (1) Coperchio | (14) Piastra di montaggio |
| (2) Vite coperchio | (15) Vite di fissaggio |
| (3) Staffa in acciaio | (16) Tassello ad espansione |
| (4) Scheda ad innesto | (17) Trasmettitore di prova VT705P |
| (5) Piastra base | A Fori per VV700 |
| (6) Fori di montaggio | B Fori per Securitas SSD70 |
| (7) Pressacavo | C Fori per Cerberus / Alarmcom rivelatore sismico |
| (8) Morsettiera | D Fori per tassello o scatola da incasso |
| (9) Connettore per scheda ad innesto | E Fori per Securitas 2000 |
| (10) Connettore trasmettitore di prova | F Sagoma e fori di montaggio per trasmettitore di prova VT705P |
| (11) Porta di comunicazione | G Fori per accessori |
| (12) Microinterruttore antimanomissione | |
| (13) Area per il montaggio del trasmettitore di prova VT705P | |

Uso della piastra di montaggio VM600P come sagoma

Vedere Figura 1, oggetto 14.

Installazione del rivelatore

Vedere Figura 3.

Il rivelatore sismico VV700 deve disporre di una scheda ad innesto (oggetto 1) collegata al rivelatore. Collegare la scheda alla basetta (oggetto 2) del rivelatore.

Note

- Le schede relè disponibili sono la VVI760 (Form A: C-NC) e la VVI770 (Form C: C-NC-NO). Il connettore della scheda ad innesto è conforme alla norma IEC 839-2.
- La scheda relè VVI760 è certificata IMQ Sistemi di Sicurezza.

Utilizzare il cavo di configurazione VVI740 (oggetto 4) per la comunicazione tra il rivelatore ed il Vostro computer. Collegare il connettore a 5 poli sul VVI740 alla porta di comunicazione del rivelatore (oggetto 3) ed il connettore a 9 poli alla porta seriale del computer (oggetto 5).

Per lo schema elettrico consultare l'etichetta del prodotto e/o il manuale fornito in dotazione con la scheda ad innesto.

Installazione del programma SCM700

Le istruzioni per l'installazione del programma di configurazione SCM700 sul Vostro computer sono incluse nel CD-ROM SCM700.

Il programma funziona con Windows 95, 98, NT, XP e 2000. Il programma di configurazione SCM700 viene fornito con il cavo di configurazione VVI740.

Utilizzare il cavo VVI740 per collegare il rivelatore al computer (Figura 3).

Vedere Figura 2.

L'indicatore dello Stato di Comunicazione nell'angolo in basso a destra (oggetto 6) diventa verde all'abilitazione della comunicazione tra laptop e rivelatore. Se la comunicazione è assente, nella barra menu selezionare <Setup> (oggetto 8), <Communication> (comunicazione) ed aggiornare le impostazioni della porta COM. Per scegliere una lingua e uno standard di approvazione (qualora richiesto), selezionare <Setup>, <Language/Approvals> (Lingua / Approvazioni). Queste impostazioni verranno poi salvate per un uso futuro.

Configurazione del VV700

Vedere Figura 2.

Il VV700 viene fornito non programmato e questo comporterà la presenza di un segnale di anomalia (configurazione).

Seguire le seguenti istruzioni di configurazione per programmare il rivelatore.

Per scaricare le impostazioni del rivelatore selezionare <Configure> (configurazione) (oggetto 4) nella barra menu. Scegliere il tipo di rivelatore desiderato per la Vostra applicazione selezionando un modello nella casella <Detector type> (tipo di rivelatore) (oggetto 1). Se necessario regolare <Plug-in Board> (Scheda ad innesto) (oggetto 2), e <Sensitivity> (Sensibilità) (oggetto 3). Premere <Download to detector> (Trasferisci al rivelatore) (oggetto 5) per programmarlo. Al termine dell'operazione di trasferimento, se conclusasi correttamente, apparirà un messaggio.

Nota: Per ulteriori informazioni sul programma SCM700, consultare <SCM700 help> sotto la voce <Help> (aiuto) nella barra menu.

N.B. Le opzioni certificate IMQ-SISTEMI DI SICUREZZA sono le seguenti: VV700, VV702, VV703 e VV704. Su queste opzioni base è consentito modificare esclusivamente le impostazioni di: Sensibilità, Test Sistema, Scheda Plug-in e Ingresso Accessori. La modifica degli altri parametri comporta il decadimento del Marchio IMQ-SISTEMI DI SICUREZZA.

Modalità di prova

Vedere Figura 2.

Tre sono le modalità di prova disponibili.

Selezionare la modalità di prova nella finestra di configurazione, <System Test> (prova sistema) (oggetto 7).

- **Test automatico:** Il rivelatore effettuerà automaticamente una prova dell'applicazione per 5 volte nel corso di 24 ore ad intervalli di tempo casuali.

Non è richiesto alcun intervento dall'esterno.

- **Test remoto:** Test manuale con trasmettitore di prova incorporato, attivato dall'esterno.
- **Test di portata:** Test manuale per strumenti (manuali), attivato dall'esterno.

Note

- Il test automatico ed il test remoto richiedono un trasmettitore di controllo VT705P collegato (Figura 1, oggetto 17).
- Fare riferimento al manuale della scheda inseribile per le istruzioni sull'attivazione del test remoto e del test di portata.
- Per la conformità dell'apparecchio al II Livello della norma CEI 79-2, occorre installare il dispositivo di test VT705P, per la conformità dell'apparecchio al III Livello della norma CEI 79-2, occorre installare il dispositivo di test VT705P e il tester di portata VT613P e la protezione termica aggiuntiva VM695P.

Collegamenti VT613P: 1 — +12 V_{DC}, 2 — 0 V_{DC}, 3 — Manom., 4 — Manom.

Installazione del VM695P

1. Collegare il VM 695P tra il morsetto 2 (0 V) e il morsetto 3 (AUX).
2. Programmare il rivelatore con l'ingresso accessori abilitato:
 - Selezionare sul SCM700 la finestra "Configurazione"
 - Impostare "Abilitato" nel menu "Ingresso accessori"
 - Inviare queste impostazioni al rivelatore

Verifica del rivelatore

Vedere Figura 4.

Dopo aver configurato il rivelatore, selezionare <Verify> (Verifica) (oggetto 4) nella barra menu. Qualsiasi attività sismica verrà visualizzata su tutti i canali attivati. Verificare se i contatori di impulsi (oggetto 1) e gli integratori (oggetto 2) sono attivi causando manualmente delle vibrazioni (battendo o graffiando l'oggetto protetto di fianco al rivelatore). E' necessario regolare la sensibilità qualora gli indicatori del

segnale di fondo (oggetto 3) venissero attivati dal rumore ambiente.

Note

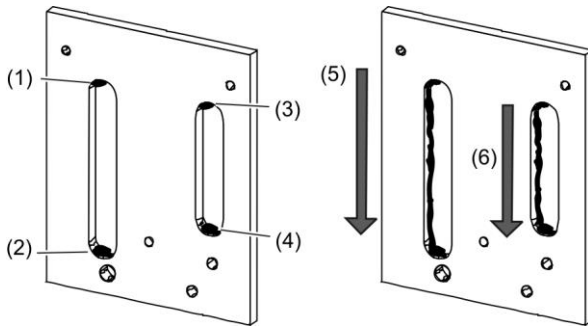
- Invece di ridurre la sensibilità cercare di eliminare la fonte del rumore ambiente.
- Utilizzare <Analyse> (analisi), <Tools> (Strumenti) per misurazioni più dettagliate delle prestazioni sul posto.

In riferimento alla Tabella 1 più sotto le portate massime certificate IMQ.

Sistemi di sicurezza sono le seguenti:

- VV700, VV703: 4 metri su calcestruzzo
- VV702, VV704: 2 metri su calcestruzzo

Figura 5: Rivelatore montato su una superficie metallica interponendo la piastra saldata VM604P



Saldare prima i punti 1, 2, 3 e 4. Quindi saldare i bordi 5 e 6.

Cablaggio del sensore

Utilizzare un cavo ad almeno 6 conduttori non schermato (WN106) o schermato (WS106) facendolo passare dall'ingresso del cavo fornito con il VV700.

Schema collegamenti

Figura 3: Schema collegamenti

- | | |
|--|--|
| (1) +12 V== | (10) LED di anomalia |
| (2) 0 V | (11) LED di segnalazione/avviso |
| (3) AUX (Ingresso ausiliario per la connessione degli accessori) | (12) Modalità Giorno / Notte (Giorno = +12 V; Notte = 0 V)
Attivare modalità notte per memorizzare segnali / eventi |
| (4) Relè sabotaggio | (13) Trasmettitore di prova (Attivato = 0 V; Disattivato = +12 V) |
| (5) Relè sabotaggio | (14) Attenuazione remota (Attivato = 0 V, Disattivato = +12 V) |
| (6) Relè allarme (n.a. / RISERVA) | Diminuzione temporanea della sensibilità del rivelatore |
| (7) Relè allarme (n.c.) | |
| (8) Relè allarme (c) | |
| (9) LED di allarme | |

Specifiche tecniche

Alimentazione Da 9 a 15 V (12 V nominale)

Assorbimento di corrente:

OTP	Modalità: Stand-by 25 mA (escluso scheda ad innesto) Modalità: Attiva 75 mA (escluso scheda ad innesto)
ROM	Modalità: Stand-by 7 mA (escluso scheda ad innesto) Modalità: Attiva 57 mA (escluso scheda ad innesto)

Ingresso / Uscita A seconda della scheda ad innesto VVI760 NC; VVI770 NC/NO

Sensibilità 5 scatti di 6 dB ciascuno

Distanza	Vedi tabella Tabella 1 più sotto
Protezione antisabotaggio	Piastra antiperforazione, contatto antiapertura/antirimozione, tensione e/o temperatura
Allarme alta / bassa temperatura	Variabile (di fabbrica -15°C / +83°C)
Allarme alta / bassa tensione	Variabile (di fabbrica 8,5 V / 15,4 V)
Temperatura d'esercizio	Da -20 a +55°C Certificate da +5 a 40°C
Dimensioni	100 x 80 x 33 mm
Colore	Grigio RAL 7035
Peso	395 g
Omologazione	IMQ ALLARME II Livello con VT705P III Livello con VT705P, VT613P e VM695P

Tabella 1: Distanza di rilevazione (m)

Materiale	Regolazione sensibilità	Lancia termica	Disco diamantato	Perforazione
Calcestruzzo	Gmax/200%	4	14	14
Acciaio		8	14	14
Mattoni		3	8	8
Calcestruzzo	Gref/100%	3	9	9
Acciaio		4	9	9
Mattoni		1	6	6
Calcestruzzo	Gmin/50%	2	6	6
Acciaio		2	6	6
Mattoni		—	4	4
Calcestruzzo	4/25%	1	5	5
Acciaio		1	5	5
Mattoni		—	3	3
Calcestruzzo	5/12.5%	—	4	4
Acciaio		—	4	4
Mattoni		—	2	2

Informazioni sulle normative

Costruttore MESSO SUL MERCATO DA:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità
QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Omologazione

IMQ ALLARME
II Livello con VT705P
III Livello con VT705P, VT613P e VM695P

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo
<https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

Contatto per informazioni

www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com.

Per l'assistenza clienti, vedere www.firesecurityproducts.com

NL: Installatie-handleiding

Algemene beschrijving van de VV700

Figuur 1

(1) Deksel	(14) Montageplaat
(2) Bevestigingsschroef deksel	(15) Bevestigingsschroef
(3) Stalen klem	(16) Expansiebout
(4) Opsteekprint	(17) Testzender VT705P
(5) Behuizing electronica	A Gaten voor de VV700
(6) Montagegaten	B Gaten voor Securitas
(7) Trekontlasting	SSD70
(8) Aansluitconnector	C Gaten voor Cerberus /
(9) Connector opsteekprint	Alarmcom seismische
(10) Connector testzender	detector
(11) Connector	D Gaten voor expansiebout of
communicatiepoort	inbouw montage behuizing
(12) Microschakelaar	E Gaten voor Securitas 2000
sabotagebeveiliging	F Sjabloon en montagegaten
(13) Montageruimte voor VT705P	voor testzender VT705P
testzender	G Gaten voor accessoires

Gebruik van de VM600P montageplaat als sjabloon

Zie Figuur 1, item 14.

Instellen van de detector

Zie Figuur 3.

De VV700 "Seismische" detector moet beschikken over een opsteekprint (item 1) die verbonden is met de detector. Verbind de opsteekprintplaat met de detector (item 2).

Opmerking: Beschikbare opsteek relaiskaarten: relais met NC kontakt = VVI 760, relais met wisselkontakt = VVI 770.

Maak gebruik van de configuratiekabel VVI740 (item 4) om uw computer met de detector te verbinden. Verbind de 5-polige connector van de VVI740 met de communicatiepoort van de detector (item 3) en de 9-polige connector met de seriële poort van de computer (item 5).

Voor het bedradingsschema, zie het productlabel en/of de gebruiksaanwijzing van de opsteekprint.

Installatie van het SCM700 programma

De instructies voor het installeren van het SCM700 configuratieprogramma op uw computer bevinden zich op de SCM700 CD-ROM.

Het programma werkt onder Windows 95, 98, NT, XP en 2000. Het SCM700 configuratieprogramma wordt geleverd met de VVI740 configuratiekabel.

Maak gebruik van de VVI740 kabel om de detector met de computer te verbinden (Figuur 3).

Zie Figuur 2.

De Communicatie-Status indicator onderaan rechts (item 6) wordt groen wanneer er communicatie tussen de laptop en de detector plaatsvindt.

Indien dit niet het geval is, moet u in de menubalk <Instellingen> (item 8) selecteren, daarna <Communicatie> en de com-poortinstellingen aanpassen. Om een taal en een genormeerde standaard te selecteren (indien vereist), selecteert u <Instellingen>, <Talen / Goedkeuringen>. Deze instellingen zullen bewaard blijven voor later gebruik.

Configuratie van de VV700

Zie Figuur 3.

De VV700 is bij levering niet geprogrammeerd, wat resulteert in een (configuratie)- foutmelding.

Volg de onderstaande richtlijnen om de detector te programmeren.

Voor het downloaden van de detector-instellingen, selecteer <Configuratie > (item 4) in de menubalk. Selecteer het vereiste detectortype voor uw applicatie door een model in het venster <Detector type> (item 1) te selecteren. Stel <Opsteek Print> (item 2), en <Gevoeligheid> (item 3) in indien nodig. Klik op <Download naar detector> (item 5) voor het programmeren van de detector. Een boodschap meldt dat het downloaden succesvol verlopen is.

Opmerking: Voor meer informatie over het SCM700 programma, ga naar <SCM700 Help> onder <Help> in de menubalk.

Testfuncties

Zie Figuur 3.

Er zijn drie soorten testfuncties.

Selecteer de testfunctie in het configuratievenster <Systeem Test> (item 7).

- Automatische test: De detector zal 5 keer per 24 uur een automatische test uitvoeren op willekeurige tijdstippen.

Geen externe activering nodig.

- Test op afstand: Handmatige test met de ingebouwde testzender, externe activering.
- Test van het bereik: Handmatige test voor externe (hand)testers, externe activering.

Opmerkingen

- De Automatische test en de Test op afstand vereisen een aangesloten VT705P testzender (Figuur 1, item 17).
- In de handleiding van de opsteekprint vindt u uitleg over het activeren van de Test op Afstand en de Test van het bereik.

Detectorverificatie

Zie Figuur 4.

Na het configureren van de detector selecteert u <Verificatie> (item 4) in de menubalk. De seismische activiteit zal op het scherm weergegeven worden voor alle geactiveerde kanalen. Controleer of de pulsteller kanalen (item 1) en integrator kanalen (item 2) geactiveerd worden door handmatig vibraties te veroorzaken (kloppen of krassen op het beschermde object in de nabijheid van de detector). De gevoeligheid moet aangepast worden als de achter-grondsignaal-indicatoren (item 3) reageren op omgevingsgeluiden.

Opmerkingen

- Probeer de oorzaak van de omgevingsgeluiden te verwijderen i.p.v. de gevoeligheidsgraad te verminderen.
- Selecteer <Analyse>, <Hulpmiddelen> voor meer gedetailleerde resultaatmetingen ter plaatse.

Detector bedrading

Maak gebruik van tenminste een 6 aderige bekabeling niet afgeschermd (WN 106) of afgeschermd (WS 106) voor het aansluiten van de VV 700. De melder is voorzien van een kabelinvoer.

Aansluitschema verwijst

Figuur 3: Aansluitschema

- | | |
|---|---|
| (1) +12 V== | (11) Waarschuwing-LED Vooralarm |
| (2) 0 V | (12) Dag / Nacht (Dag = +12 VDC; Nacht = 0 V) Aktiveer de nachtfunctie, voor het opstaan, van signalen / gebeurtenissen |
| (3) AUX (Extra ingang voor het aansluiten van de accessoires) | (13) Testzender functie (Aan = 0 V; Uit = +12 VDC) |
| (4) Sabotagecontact | (14) Verlagen gevoeligheid op afstand (Aan = 0 V; Uit = +12 VDC) |
| (5) Sabotagecontact | |
| (6) Alarmrelais (NO / SPARE) | Verlagen gevoeligheid van de detector. |
| (7) Alarmrelais (NC) | |
| (8) Alarmrelais (C) | |
| (9) Alarm-LED | |
| (10) Storings-LED | |

Technische specificaties

Ingangsspanning	9 tot 15 VDC
Stroomverbruik:	
OTP	Stand-by stand 25 mA (excl. opsteekprint) Actief stand 75 mA (excl. opsteekprint)
ROM	Stand-by stand 7 mA (excl. opsteekprint) Actief stand 57 mA (excl. opsteekprint)

Ingang/uitgang	Afhankelijk van het type opsteekprint VVI760 NC; VVI770 NC/NO
Gevoeligheid	5 stappen van 6 dB
Bereik	Zie Tabel 1 hieronder
Sabotagebeveiliging	Boorscherm, openings-/loswrikcontact, spanning en / of temperatuurbeveiliging
Alarm lage / hoge temperatuur	Instelbaar, standaard -15°C / +83°C
Alarm lage / hoge spanning	Instelbaar, standaard 8,5 V / 15,4 V
Bedrijfstemperatuur	-20 tot +55°C
Afmetingen (H x B x D)	100 x 80 x 33 mm
Kleur	Grijs RAL 7035
Gewicht	395 g

Tabel 1: Detectiebereik (m)

Materiaal	Gevoeligheids instelling	Snijbrander	Diamantschijf	Boor
Beton	Gmax/200%	4	14	14
Staal		8	14	14
Baksteen		3	8	8
Beton	Gref/100%	3	9	9
Staal		4	9	9
Baksteen		1	6	6
Beton	Gmin/50%	2	6	6
Staal		2	6	6
Baksteen		—	4	4
Beton	4/25%	1	5	5
Staal		1	5	5
Baksteen		—	3	3
Beton	5/12.5%	—	4	4
Staal		—	4	4
Baksteen		—	2	2

Certificatie en naleving

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.



Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.

Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vind u op de volgende website: www.recyclethis.info

Contact informatie

www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com.

Voor klantenondersteuning, zie www.firesecurityproducts.com

SV: Installationmanual

Allmän beskrivning av VV700

Figur 1

(1) Kåpa	(16) Expanderskruv
(2) Skruv för kåpa	(17) Testsändare VT705P
(3) Stålklemmer	A Hål för VV700
(4) Instickskort	B Hål för Securitas SSD70
(5) Bottenplatta	C Hål för Cerberus / Alarmcom vibrationsdetektor
(6) Monteringshål	D Hål för expansionsplugg eller infälld monteringslåda
(7) Kabelklämma	E Hål för Securitas 2000
(8) Kopplingsplint	F Mall och monteringshål för testsändare VT705P
(9) Kontaktdon för instickskort	G Hål för tillbehör
(10) Kontaktdon för testsändare	
(11) Kommunikationsport	
(12) Mikrobrytare, ingreppsskydd	
(15) Fästskruv	

Använd monteringsplåten VM600P som mall

Se Figur 1, artikel 14.

Installera detektor

Se Figur 3.

Vibrationsdetektor VV700 måste ha ett instickskort (artikel 1) anslutet till detektorn. Anslut instickskortet till detektoranslutningen (artikel 2).

Obs: Placas enchufables disponibles: Placa de relé tipo A = VV1760. Placa de relé tipo C = VV1770.

Använd konfigureringskabeln VV1740 (artikel 4) för kommunikation mellan detektorn och datorn. Anslut den 5-poliga kontakten på VV1740-kabeln till detektorns kommunikationsport (artikel 3) och den 9-poliga kabelkontakten till datorns seriella port (artikel 5).

Kopplingsschema finns i produktbladet och/eller i handboken som följde med instickskortet.

Installera SCM700

Anvisningarna för hur du installerar konfigureringsprogrammet SCM700 på datorn finns på CD-ROM-skivan för SCM700.

Programmet är anpassat till operativsystemen Windows 95, 98, NT, XP och 2000. Konfigureringsprogrammet SCM700 levereras tillsammans med konfigureringskabeln VV1740.

Använd kabeln VV1740 för att ansluta detektorn till datorn (Figur 3).

Se Figur 2.

Indikatorn för kommunikationsstatus i nedre högra hörnet (artikel 6) lyser grönt när kommunikationen mellan dator och detektor är aktiverad.

Om det inte finns någon kommunikation, välj <Setup> (Inställningar) (artikel 8), <Communication> (Kommunikation) i menyfältet och ändra inställningarna för COM-porten. För att välja språk och standard för godkännande (om det behövs), välj <Setup> (Inställningar), <Language/Approvals> (Språk/Godkännande). Dessa inställningar sparas för att användas senare.

Konfigurera VV700

Se Figur 2.

VV700 levereras oprogrammerad och detta leder till en felsignal (för konfigureringsfel).

Programmera detektorn genom att följa nedanstående anvisningar för konfigurering.

För att läsa in detektorns inställningar, välj <Configure> (Konfigurera) (artikel 4) i menyfältet. Välj den detektortyp du använder i tillämpningen genom att välja modellen i listrutan <Detector type> (Detektortyp) (artikel 1). Ändra vid behov <Plug-in board> (Tillbehörskort) (artikel 2) och <Sensitivity> (Känslighet) (artikel 3). Klicka på <Download to detector> (Nedladdning till detektor) (artikel 5) för att programmera detektorn. När nedladdningen är klar visas ett meddelande.

Obs: Mer information om programmet SCM700 finns i <SCM700 help> (hjälp) under <Help> (Hjälp) i menyfältet.

Testlägen

Se Figur 2.

Det finns tre testlägen.

Välj testläge i konfigureringsfönstret, <System Test> (Systemtest) (artikel 7).

- Automatiskt test: Detektorn testar automatiskt systemet 5 gånger under 24 timmar med slumpmässiga tidsintervall. Ingen ytterligare åtgärd krävs.
- Fjärrtest: Manuellt test med inbyggd testsändare som aktiveras utifrån.
- Test av räckvidd: Manuellt test med externa (hand)testare som aktiveras manuellt.

Obs

- För automatiskt test och fjärrtest krävs att testsändaren VT705P är ansluten (Figur 1, artikel 17).
- I handboken för instickskortet beskrivs hur fjärr test och räckvidds-test aktiveras.

Kontroll av detektorn

Se Figur 4.

Efter konfigureringen av detektorn, välj <Verify>, (Verifiera) (4) i menyfältet. Alla vibrationer visas för alla aktiverade kanaler. Kontrollera att pulsräknare (artikel 1) och integreringsenheter (artikel 2) är aktiverade genom att manuellt skapa vibrationer (knacka och skrapa på det skyddade föremålet intill detektorn). Känsligheten måste justeras om indikatorn för bakgrundssignaler (artikel 3) har aktiverats av omgivningens buller.

Obs

- Försök att ta bort källan till det omgivande bullret i stället för att minska känsligheten.
- Använd <Analyse> (Analysera), <Tools> (Verktyg) för speciella mätningar på plats.

Cableado del detector

Utilizar un cable de 6 hilos sin apantallar (WN106) o apantallado (WS106) con el terminal de entradas proporcionado en el VV700.

Kopplingsschemat

Figur 3: Kopplingsschemat

(1) +12 VDC	(10) Lysdiod för felindikering
(2) 0 V	(11) Lysdiod för varning
(3) AUX (ingång för anslutning av tillbehör)	(12) Dag / Natt läge (Dag = +12 VDC; Natt = -0 V). Aktivera nattläge för att lagra signaler/händelser
(4) Sabotagerelä	(13) Testsändare (På = 0 V; Av = +12 VDC)
(5) Sabotagerelä	(14) Fjärrdämpning (På = 0 V; Av = +12 VDC). Temporär fjärrdämpning av detektorns känslighet
(6) Larmrelä (slutande / reserv)	
(7) Larmrelä (brytande)	
(8) Larmrelä (C)	
(9) Lysdiod för larm	

Teknisk specifikation

Drivspänning	9 till 15 VDC
Strömförbrukning:	
OTC	Vänteläge 25 mA (exkl instickskort) Aktivt läge 75 mA (exkl instickskort)
ROM	Vänteläge 7 mA (exkl instickskort) Aktivt läge 57 mA (exkl instickskort)
In-utgång	Beroende på instickskort VVI760 NC; VVI770 NC/NO
Känslighet	5 steg om vardera 6 dB
Räckvidd	Se Tabell 1 nedan
Skydd mot sabotage	Borrsköld, brytkontakt mot öppning och bräckning, spänning och / eller temperatur
Larm vid låg/hög temperatur	Valbar (standard -15°C / +83°C)
Larm vid låg/hög spänning	Valbar (standard 8,5 V / 15,4 V)
Drifttemperatur	-20 till +55°C
Mått	100 x 80 x 33 mm
Färg	Grå RAL 7035
Vikt	395 g

Tabell 1: Detection Räckvidd (m)

Material	Känslighetsinställning	Termisklans	Diamant-borr	Borrning
Betong		4	14	14
Stål	Gmax/200%	8	14	14
Tegel		3	8	8
Betong		3	9	9
Stål	Gref/100%	4	9	9
Tegel		1	6	6
Betong		2	6	6
Stål	Gmin/50%	2	6	6
Tegel		—	4	4
Betong		1	5	5
Stål	4/25%	1	5	5
Tegel		—	3	3
Betong		—	4	4
Stål	5/12.5%	—	4	4
Tegel		—	2	2

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---

Produktvarningar och friskrivningar

DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.



För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info

Kontaktuppgifter

www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com

Kundsupport finns på www.firesecurityproducts.com

